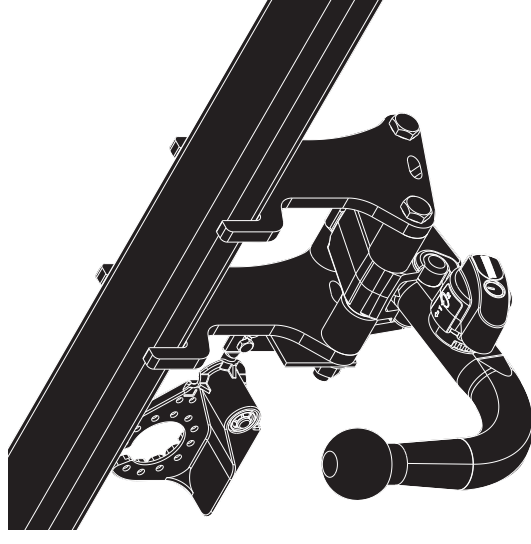


Fitting instructions
Make: Subaru
XV; 11/2011 ->
Type: 5910

New
smart
positioning
sticker
inside



- NL Montagehandleiding
- GB Fitting instructions
- D Montageanleitung
- F Instructions de montage
- s Monteringsanvisningar
- DK Montagevejledning
- E Instrucciones de montaje
- I Istruzioni per il montaggio
- PL Instrukcja montażu
- SF Asennusohjeet
- CZ Pokyny k montáži
- H Szerelési útmutató
- RUS Руководство для монтажа

S.k. innovative solutions
Dreiburgenstraße 8
94529 Aicha v. Wald
Deutschland

Couplingsclass: A50-X

ECE/R55

E11 55R 0110268

Max. vertical load : 85 kg

D-Value: 10,5 kN

10.9

10

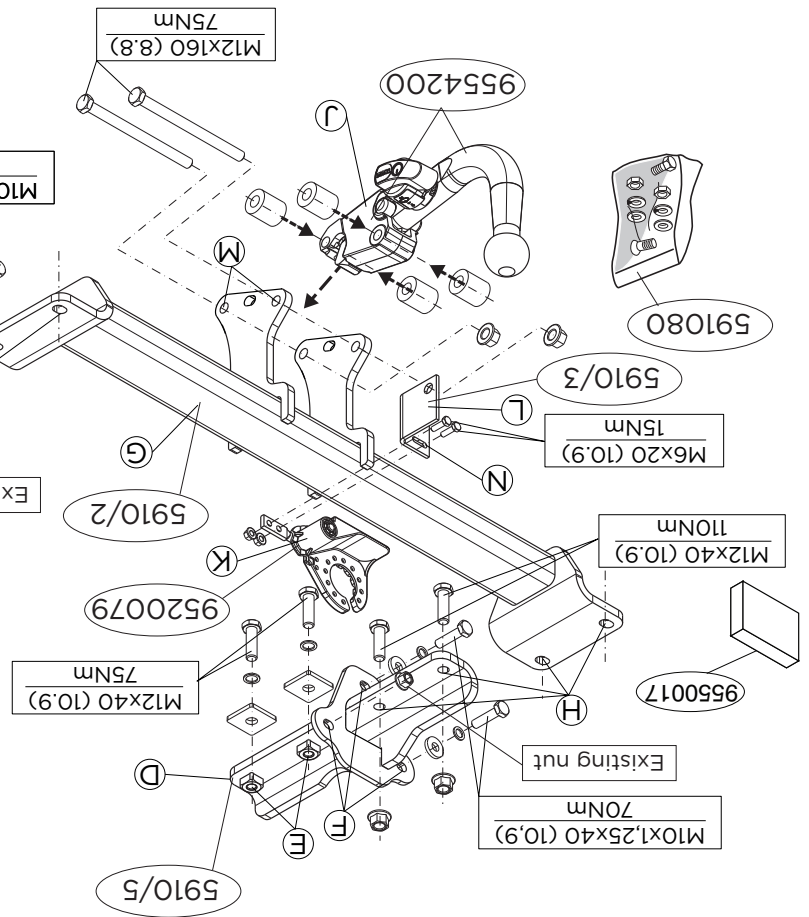
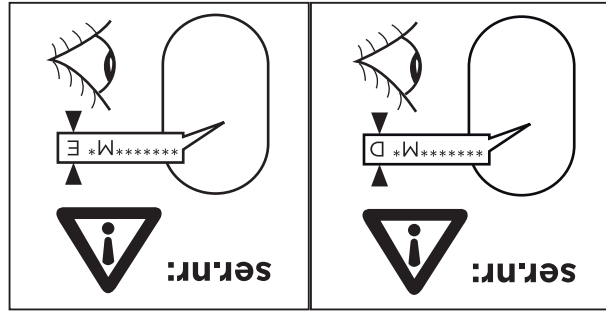
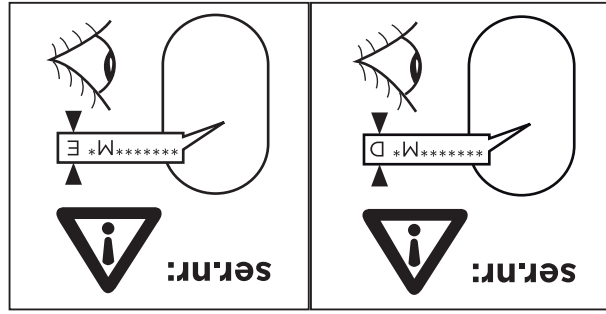
0km

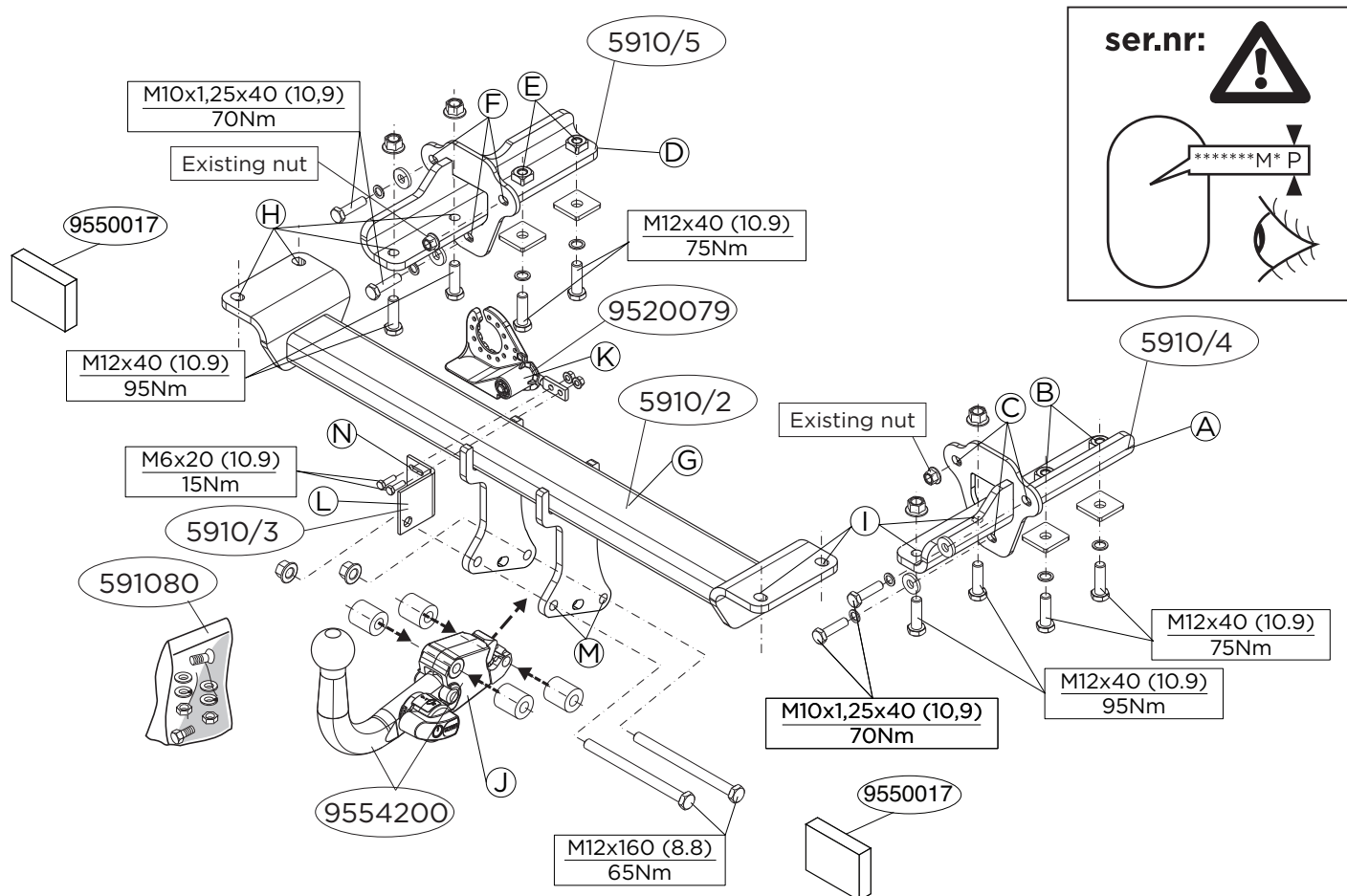
+

1000km

kg

kg ?





© 591072/26-09-2014/3

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Malline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bumper	Innenseite Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	Stötfångaren s insida	Kofangeren s inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del paraurti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitř strana nárazníku	Belső lökhárító	Внутренняя сторона бампера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du pare-chocs	Stötfångaren s utsida	Kofangeren s yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del paraurti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazníku	Külső lökhárító	Наружняя сторона бампера
Onderkant bumper	Underside bumper / Bumper edge	Unterseite Stoßstange	Dessous du pare-chocs	Stötfångaren s undersida	Kofangeren s undersiden	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del paraurti	Spód/krawędź zderzaka	Puskurin alapuolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhárító	Нижний край бампера
Midden bumper	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare-chocs	Stötfångaren s mitt	Kofangeren s midte	Centro del parachoques	Centro del paraurti	Środek zderzaka	Puskurin keskelle	Střed nárazníku	Középső lökhárító	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droît	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Вырез
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linie	Doblar línea	Linea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изгиба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkeä	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Koppla från	Afbryd	Desconectar	Disconnettere	Odlączyć	Katkaista	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить
zonder bumperklep	Without bumpercover	ohne Stoßstangenklappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dæklade i stødfangeren	sin tapa parachoques	senza copriparaurti	bez osłony zderzaka	ole puskurissa suojuslevyä	bez krytu nárazníku	nélkül lökhárító burkolat	без кожуха бампера

© 591072/26-09-2014/16

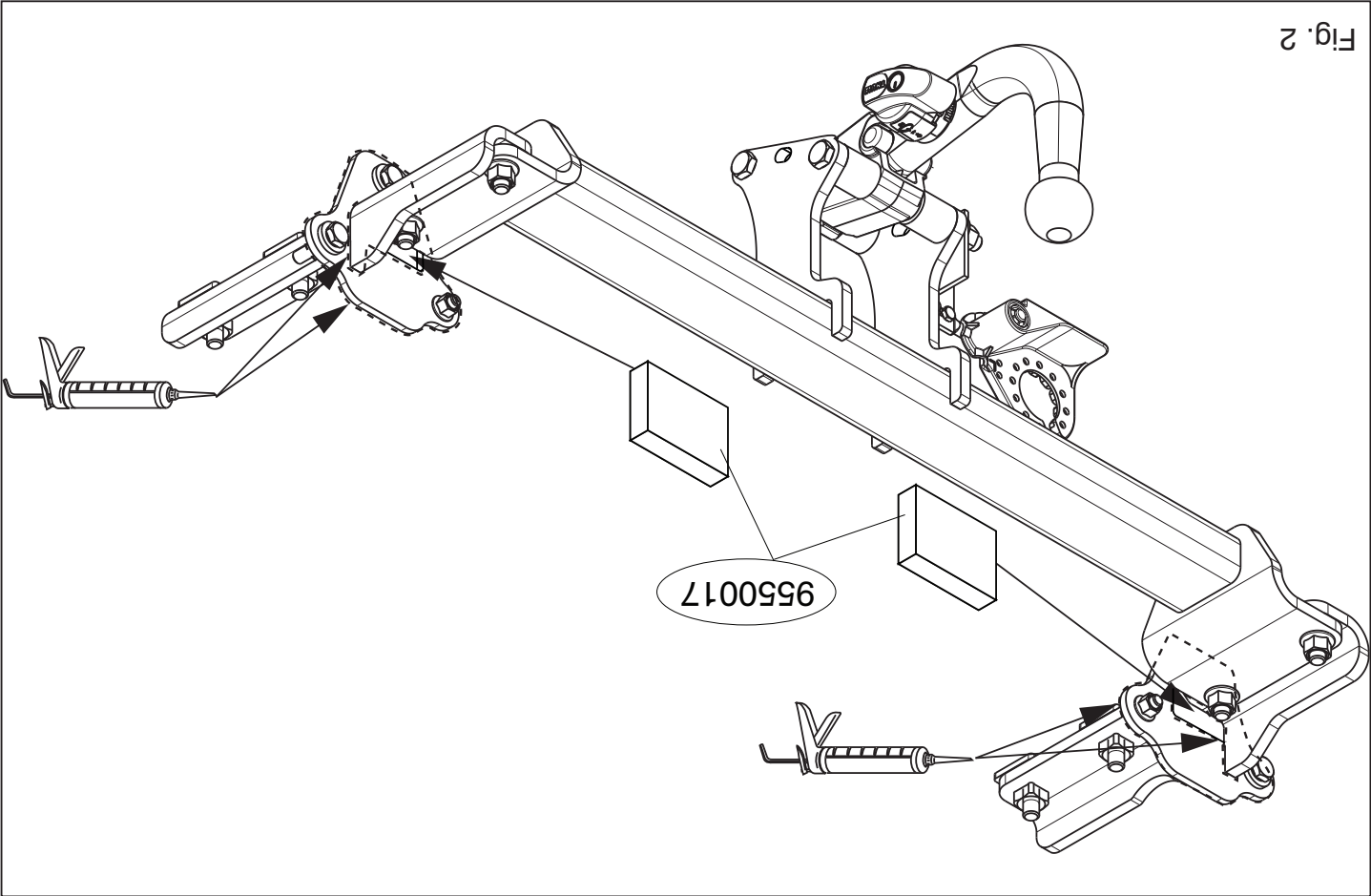


Fig. 2

NL

MONTAGEHANDLEIDING:

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de achterlichten.
2. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig.

3. Verwijder de rubberen doppen op de bevestigingspunten.

4. Plaats steun A en bevestig deze op de punten B en C, monteer het geheel los-vast.

5. Plaats steun D en bevestig deze op de punten E en F, monteer het geheel los-vast.

6. Monteer de dwarsbalk G tussen de steunen A en B op de punten H en I, monteer het geheel handvast.

7. Monteer de Connector J inclusief weglapbare stekkerplaat K met strip L op de punten M en N, monteer het geheel handvast. Let op dat de bouten door de beide bevestigingsgaten van de Thule connector gaan.

8. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.

9. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassissbalken.

10. Kit de aangegeven delen af (zie fig. 2)

11. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon.

12. Monteer de bumper.

13. Monteer de achterlichten.

GB

FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the rear lights.
2. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.

3. Remove the rubber caps at the points of attachment.

4. Position support A and attach it at points B and C, then fit the whole thing without fully tightening.

5. Position support D and attach it at points E and F, then fit the whole thing without fully tightening.

6. Fit the cross beam G between supports A and B at points H and I and fit the whole thing fully finger-tight.

7. Fit the Connector J including the foldaway socket plate K and strip L at points M and N and fit the whole thing finger-tight. Make sure that the bolts pass through both of the mounting holes on the Thule connector.

8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

9. Place the two PE foam blocks as sealing in the chassis members.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.

team de bijgevoegde montagehandleiding.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmidelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.

13. Monteer de achterlichten.

12. Monteer de bumper.

11. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon.

10. Kit de aangegeven delen af (zie fig. 2)

9. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassissbalken.

8. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.

7. Monteer de Connector J inclusief weglapbare stekkerplaat K met strip L op de punten M en N, monteer het geheel handvast. Let op dat de bouten door de beide bevestigingsgaten van de Thule connector gaan.

6. Fit the cross beam G between supports A and B at points H and I and fit the whole thing fully finger-tight. Make sure that the bolts pass through both of the mounting holes on the Thule connector.

5. Position support D and attach it at points E and F, then fit the whole thing without fully tightening.

4. Position support A and attach it at points B and C, then fit the whole thing without fully tightening.

3. Remove the rubber caps at the points of attachment.

2. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.

1. Remove the rear lights.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* S.k. innovative solutions is niet aansprakelijk voor de schade die het gebruik van niet-geschildte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* S.k. innovative solutions is niet aansprakelijk voor de schade die het gebruik van niet-geschildte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* S.k. innovative solutions is niet aansprakelijk voor de schade die het gebruik van niet-geschildte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* S.k. innovative solutions is niet aansprakelijk voor de schade die het gebruik van niet-geschildte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* S.k. innovative solutions is niet aansprakelijk voor de schade die het gebruik van niet-geschildte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

10. Seal the portions indicated (see fig. 2).
11. Use the template to saw out the indicated section from the bumper.
(place the template on the outside of the bumper)
12. Fit the bumper.
13. Fit the rear lights.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. S.k. innovative solutions Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* S.k. innovative solutions is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

richtige ist.

1. Die Rücklichter demontieren.
2. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
3. Die Gummikappen bei den Befestigungspunkten entfernen.
4. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles halbfest montieren
5. Die Halterung D anlegen und bei den Punkten E und F befestigen. Alles halbfest montieren
6. Den Querträger G zwischen den Halterungen A und B bei den Punkten H und I halbfest anbringen.
7. Den Connector J einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte K mit Lasche L bei den Punkten N und O halbfest montieren. **Stellen Sie sicher, dass Sie die Schrauben durch die Montagebohrungen des Thule Connectors hindurchschieben.**
8. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
9. Die zwei PE-Schaumböcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
10. Die angegebenen Teile kitten (siehe Abb. 2).
11. Den markierten Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange aussägen (Schablone auf der Außenseite der Stoßstange anbringen).
12. Die Stoßstange montieren.
13. Die Rücklichter montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

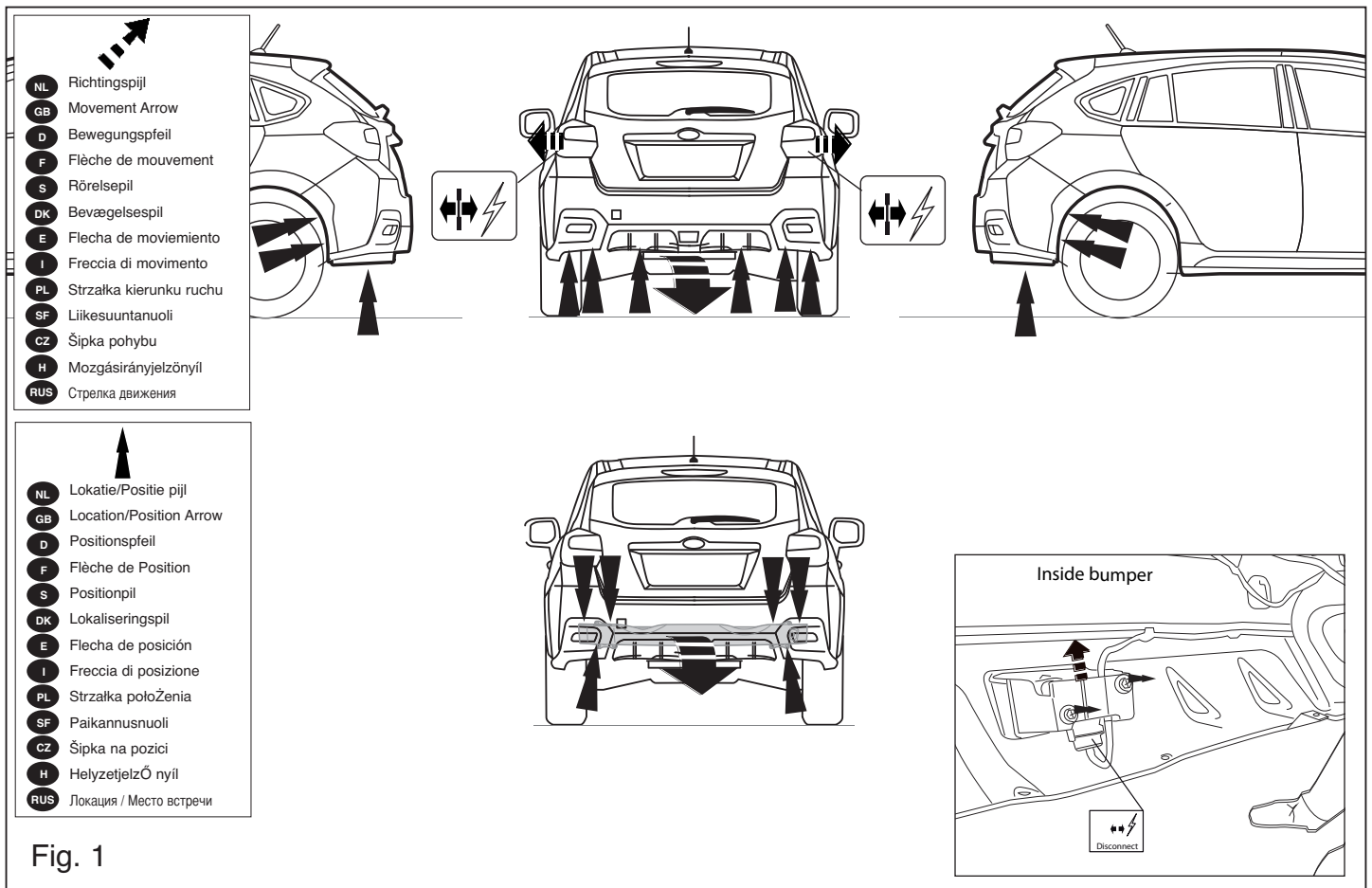
HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist

© 591072/26-09-2014/5

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung die



© 591072/26-09-2014/14

- балки шасси.
10. Герметизировать обозначенные части (см. рис. 2)
11. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона.
- (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)
12. Установить бампер.
13. Установить задние фары.

Для установки деталей автомобиля, обратайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инстpукии по установке и снятию съемного крюка с шаром, обратайтесь к прилагаемому руководству по монта- жу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противомышовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимальной допустимой массе буксирного прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * **При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.**
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма S.K. innovative solutions не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предусмотрено в инструкции, либо неправильного использования этой инструкции по монтажу.

- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonser- vierung (Wachs) und Antiröhrmittel entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrsäue entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schüt- zen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punkt- schweißmütern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Mütern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * S.K. innovative solutions haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darun- ter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de l'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer les feux arrière.
2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.
3. Enlever les bouchons en caoutchouc sur les points de fixation.
4. Positionner le support A et le fixer à l'emplacement des points B et C, monter l'ensemble sans serrer.
5. Positionner le support D et le fixer à l'emplacement des points E et F, monter l'ensemble sans serrer.
6. Monter la barre transversale G entre les supports A et B sur les points H et I, monter l'ensemble sans serrer.

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Avlägsna bakljusen.
2. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. Se figur 1.
3. Avlägsna gummikåporna som sitter på fästpunkterna.
4. Positionera stöd A och montera det vid punkt B och C, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
5. Positionera stöd D och montera det vid punkt E och F, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. Fäst tvärbalk G mellan hållarna A och B vid punkterna H och I utan att dra åt helt.
7. Fäst Connector J inklusive fällbara kontaktplattan K och listen L vid punkterna M och N utan att dra åt helt. **Kontrollera att bultarna går igenom båda monteringshålén på Thule connector.**
8. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
9. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.
10. Tillslut delarna enligt figuren (se fig. 1).
11. Säg ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (Placera schablonen mot stötfångarens utsida).
12. Montera stötfångaren.
13. Fäst bakljusen.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se figuren för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.

- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * S.k. innovative solutions är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

MONTAGEVEJLEDNING:

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Demonter baglygterne.
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Stålstødbjælken skal ikke længere anvendes. Se fig. 1.
3. Fjern gummikapslerne ved montagepunkterne.
4. Anbring støtten A og monter denne ved punkterne B og C; monter det hele manuelt.
5. Anbring støtten D og monter denne ved punkterne E og F; monter det hele manuelt.
6. Monter tværvangen G mellem beslagene A og B på punkterne H og I, fastgør det hele med håndkraft.
7. Monter Connector J inklusiv den nedklapbare kontaktplade K med profil L på punkterne M og N, fastgør det hele med håndkraft. **Sørg for, at boltene kan gå igennem begge monteringshuller på Thule Connector.**
8. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
9. Smør kit på de markerede dele (jævnfør fig. 1).
10. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
11. Monter baglygterne.

© 591072/26-09-2014/7

tési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsólámpatesteket.
2. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
3. Távolítsa el az gumi védőfedeleket az érintkezési pontok helyén.
4. Helyezze el az A támasztékot és illessze a B és C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
5. Helyezze el az D támasztékot és illessze a E és F pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
6. Illessze az G kereszttartót az A és B tartók közé az H és I pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
7. Szerelje fel a J Connector az K aljzatlemezre és a L pánttal együtt tartók közé az M és N pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket. **Győződjön meg róla, hogy a csavarok a Thule csatlakozó mindkét rögzítőnyílásán átmennek.**
8. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
9. Helyezze el a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben.
10. Tömítse be a megfelelő részeket, mint azt ahogyan az 2-es ábra mutatja.
11. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűréseléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére).
12. Helyezze fel az ütközőt.
13. Szerelje vissza a hátsólámpatesteket.

A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.

Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelési útmutatóját lásd a termékhez mellékelt összeszerelési kézikönyvben.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnkénei.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajszőkenté any-

aggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkénei.
- * **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a miananyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót érizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A S.k. innovative solutions nem vállal felelő sséget a nem megfelelő szerelésből l közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять задние фары.
2. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля. Буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
3. удалить резиновые пробки на местах крепления.
4. Поставить кронштейн F и прикрепить его в точках G и H, закрепив не до конца.
5. Установить поперечный брус E между опорами A в точках F, затянув крепежный материал не до конца.
6. Установить Connector вместе с отводной штепсельной платой и полосой.
7. Убедитесь, что болты проходят через оба крепежных отверстия на Thule Connector.
8. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
9. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в

© 591072/26-09-2014/12

Ilmottettavan kuuliajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. ohjeiden asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava. Auton vetäessä sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * Porattaeassa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainelohtojen kanssa.
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajo-neuvoa koskevien paperienden kanssa.
- * S.k. innovatiivse solutions ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheuttanut vääristä asennuksesta samoin kuin sopimat-tomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennus-meneelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářes v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Vymontujte zadní světlá.
2. Odstaňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
3. Odstaňte jakekoliv gumové víčko z míst připojení.
4. Umístěte vzpěru A a připevněte ji v bodech B a C, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
5. Umístěte vzpěru D a připevněte ji v bodech E a F, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
6. Umístěte příčný nosník G mezi podpěry A a B k bodům H a I a utáhněte ručně tento celek.
7. Umístěte Connector J včetně držáku zásvuky K a pásku L k bodům M

- a N a utáhněte ručně tento celek. Zkontrolujte, zda šrouby prodou oběma montážními otvory pro šrouby v konektoru Thule.
8. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou v nářesu. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku.
9. Umístěte označené části (viz obr. 2).
10. Svařte označené části (viz obr. 2).
11. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablo-nu zvenku nárazníku)
12. Připevněte nárazník.
13. Namontujte zadní světlá.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.
Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.
Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte mon-tážní manuál.
DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého pro-dejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * Při vrátání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elek-trických, brzdových a palivových kontaktů.
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost S.k. innovative solutions neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközöt, ellenőrizze a típusstábiát, hogy a rögzít-Mielőtt rögzítené az eszközöt, ellenőrizze a típusstábiát, hogy a rögzít-

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la rese-ña de montaje.

1. Retire las luces posteriores.
2. Desmontar el parachoques incluye el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
3. Retirar los tapones de goma a la altura de los puntos de sujeción.
4. Colocar el soporte A y asegurarlo en los puntos B y C, montar el con-

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

- montagevejledning.
- tagemidler end de foreskrevne samt fejiløikning af den medfølgende forkeret værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre mon-rekte er forårsaget af forkeret montage, herunder også iberegnet brug af
- * S.k. innovative solutions er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indi-Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktvissede metrikker.
- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og mod bilen.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeet ligger an
- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeet ligger an
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktvissede metrikker.
- * S.k. innovative solutions er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indi-rekte er forårsaget af forkeret montage, herunder også iberegnet brug af forkeret værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre mon-tagemidler end de foreskrevne samt fejiløikning af den medfølgende montagevejledning.

BEMÆRK:

Rådfor værktøjsdatabogen for demontering og montage af dele til køre-tøjet
Rådfor for montage og montage midler skitsen.
Rådfor for montage og demontering af det affigelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

12. Monter kofangeren.

és del montaje del enganche.

* S.k. innovative solutions no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i fanali posteriori.
2. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
3. Rimuovere i tappi in gomma dai punti di fissaggio.
4. Posizionare il sostegno A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B ed C.
5. Posizionare il sostegno D e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti E ed F.
6. Montare la traversa G tra i sostegni A e B e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti H e I.
7. Montare lo Connector J comprensiva il portapresa a scomparsa K e striscia L e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti M e N. **Accertarsi che le viti passino attraverso entrambi i fori di montaggio sul raccordo Thule.**
8. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
9. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.
10. Sigillare applicando un collante sulle superfici indicate (vedi fig. 2).
11. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
12. Montare il paraurti.
13. Montare i fanali posteriori.

5. Umetścić wspornik D i umocować go w punktach E i F, lekko przymocować całość.
6. Zamontować poprzecznice G między wspornikami A i B w punktach H i I, całość lekko przymocować.
7. Zamontować Connector J oraz składaną płytkę K z gniazdami i listwę L w punktach M i N, całość lekko przymocować. **Upewnić się, że śruby przechodzą przez oba otwory montażowe znajdujące się w złączu Thule.**
8. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
9. Umetścić dwa klocki piankowe PE jako szczeliwo w poprzecznicach ramy podwozia
10. Wypełnić kitem zaznaczone części (patrz rys. 2).
11. Wypiliować wskazany odcinek zderzaka przy użyciu z szablonu. (Szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
12. Zamontować zderzak.
13. Zamontować tylne światła.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikami warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.
Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
 - Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
 - Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
 - Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
 - Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
 - Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
 - Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bez-

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * S.k. innovative solutions non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować tylne światła.
2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1
3. Usunąć gumowe nakładki z punktów montażowych.
4. Umetścić wspornik A i umocować go w punktach B i C, lekko przymocować całość.

© 591072/26-09-2014/9

pieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma S.k. innovative solutions nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvittää tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavalot.
2. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. Iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
3. Poista kumisuojuukset kiinnityskohdista.
4. Aseta kannatin A ja kiinnitä se kohtiin B ja C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
5. Aseta kannatin D ja kiinnitä se kohtiin E ja F, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
6. Kiinnitä poikittaispalkki G tukien A ja B väliin kohtiin H ja I, kiinnitä kaikki käsin.
7. Kiinnitä Connector J ja siihen kiinnitetty kokoontaitettava pistorasialevy K kaistaleineen L väliin kohtiin M ja N, kiinnitä kaikki käsin.
8. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
9. Aseta molemmat PE-vaahtomuovikappaleet tiivisteksi alustapalkkeihin.
10. Tiivistä merkityt osat (ks. kuva 2).
11. Sahaa merkitty osa puskurista mallineen avulla. (Aseta mallineen puskurin ulkopuolelle)
12. Kiinnitä puskuri.
13. Kiinnitä takavalot.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

© 591072/26-09-2014/10